

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 4 (1895)
Heft: 26

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Schweiz: Fr. 5.- jährlich. Fr. 2.- halbjährlich. Ausland: Unter Kreuzband Fr. 7.50 (6 Mark) jährlich. Deutschland, Oesterreich und Italien: Bei der Post abonnirt: Fr. 8.- (Mit 4.-) jährlich. Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis

Inserate:

20 Cts per 1spaltige Petitstelle oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechenden Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse: Fr. 5.- par an. Fr. 3.- pour 6 mois. Pour l'Étranger: Envol sous bande: Fr. 7.50 par an. Pour l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie. Abonnement postal: Fr. 8.- par an. Les sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annouces:

20 cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les sociétaires payent moitié prix.

Hôtel-Revue

4. Jahrgang 4^{me} ANNÉE

Organ und Eigentum

Organe et Propriété

des

de la

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 21, Bâle. Adresse telegaphique: „Hôtelrevue Bâle.“

Offizielle Nachrichten.

Nouvelles officielles.

An die Herren Hoteliers der Schweiz!

Wir erlauben uns, an die baldige Einsendung der beantworteten Fragebogen für die Hotelstatistik der Genfer Landesausstellung zu erinnern.

Gruppenkomite 23
Subkommission „Statistik“
O. Hauser.

A Messieurs les Hôteliars de la Suisse!

Nous prenons la liberté de vous rappeler que les questionnaires relatifs à la statistique des hôtels pour l'Exposition nationale de Genève doivent être retournés, dûment remplis, dans le plus bref délai possible.

Comité du Groupe 23
Sous-commission de la „Statistique“
O. Hauser.

Mitglieder-Aufnahmen.
Admissions.

	Fremdenbetten
1. Herr Fr. Baur, Terminus Hotel Baur in Genf	80
2. „ Herm. Gehrig, Direktor des Hotel des Rochers de Naye s/Montreux	100
3. „ Edouard Pfister, Hotel Beau Rivage, Nyon	40
4. „ Heinr. Storck, Hotel Bellevue, Interlaken	50
5. „ G. Simona, Pension Villa Muralto in Locarno	20
6. „ Fr. Lœsch, Hotel Erika und Villa Clarita, Lugano	60
7. „ Fr. Göringer, Hotel Schiff in Baden	60
8. „ Rob. Eisenlohr, Hotel Eisenlohr, Davos-Platz	25
9. „ O. Ulr. Wohlwend, Hotel Anker in Thal, St. Gallen	?

Avis!

Unsere Bureaux befinden sich seit 1. Juli Sternengasse No. 21 (bisher No. 23), im Neubau, I. Stock. Basel, den 30. Juni 1895.

Offizielles Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins.

Nos bureaux sont transférés depuis le 1^{er} Juillet Rue des Etoiles No. 21 (au lieu de No. 23), au 1^{er} étage.

Bâle, le 30 Juin 1895.

Bureau central officiel de la Société Suisse des Hôteliars.

Un projet opportun

dont on peut, sans exagération, beaucoup espérer, est celui sur lequel nous avons tout récemment renseigné tant nos sociétaires que les autres propriétaires, gérants, etc. des hôtels, pensions et stations climatiques suisses desservant le mouvement des étrangers. Nous voulons parler de l'ouvrage projeté par la Société Suisse des Hôteliars, „Les Hôtels de la Suisse“, dont la première édition doit voir le jour en 1896, l'année de l'Exposition nationale de Genève. Ce projet est préparé de longue main, il a été étudié par des représentants autorisés de l'industrie hôtelière et pourra conséquemment prétendre au premier rang parmi les centaines de livres et de revues qui s'occupent de propagande en faveur du mouvement des étrangers et des hôtels en général. Au vrai, l'idée n'est présentement qu'à l'état de projet et la réalisation n'en est pas encore assurée; cependant il est à espérer que les intéressés possèdent assez de jugement pour accorder leur sympathie à l'entreprise et que celle-ci sera soutenue par le nombre de participants nécessaire à sa réussite.

Un fait qui, à lui seul déjà, devrait stimuler les intéressés, c'est qu'à brève échéance il faudra bon gré mal gré mettre en pratique le principe capital à la base du volume projeté, savoir la publication des prix. Il serait donc imprudent d'attendre jusqu'à ce que d'autres milieux entrent en campagne, isolément ou simultanément, vers un but qui peut être atteint d'une manière beaucoup plus simple, beaucoup plus sûre et pour chacun beaucoup moins onéreuse, si les hôteliers prennent eux-mêmes la chose en mains.

Nous n'avons pas l'intention d'entrer ici dans les détails de l'ouvrage, le prospectus donnant à cet égard les indications suffisantes, mais nous voudrions recommander à tous ceux qui l'ont reçu, de vouer au projet toute l'attention qu'il mérite. L'importance de cette œuvre pour le voyageur se manifestera très promptement; aussi bien son contenu est-il de nature à servir littéralement de „Guide“ de l'étranger dans le labyrinthe des hôtels. Le voyageur n'est jamais plus rassuré, jamais mieux à son aise que lorsqu'il sait d'avance quelle somme il doit affecter à ses dépenses d'hôtel, lorsqu'il peut, à l'aide des listes de prix, voir ceux qui s'adaptent le mieux au contenu de sa bourse et partant fixer son choix sur tel ou tel établissement, toutes choses qui l'empêchent de se „fourvoyer“ et évitent soit à l'hôtelier, soit au voyageur des discussions pénibles pour chacun. Il en résultera que plus d'un article malveillant de journal, provoqué par la soi-disant exorbitance des prix, mais qui en réalité n'est que la conséquence d'une „erreur“ de l'étranger, restera dans la bouteille à encre.

En plus, la première partie du livre renfermera tant de choses intéressantes sur la vie dans les hôtels suisses, sur les devoirs, droits et vœux tant de l'hôtelier que du voyageur, qu'on peut admettre que ces indications mettront fin également à de trop nombreuses et très désagréables explications.

Nous croyons pouvoir présumer qu'aucun de ceux qui ont reçu le prospectus-circulaire ne méconnaît la portée de l'offre qui lui a été faite. Si l'un d'eux estimait devoir s'abstenir à cause du chiffre de la souscription, chiffre qui d'ailleurs sera notablement réduit, si la participation dépasse le minimum fixé, qu'il veuille bien réfléchir que cette somme est fort modique par rapport au chiffre du tirage (150,000 exemplaires en trois langues). Qu'il n'oublie non plus que la plupart des autres entreprises avec leurs prétendus tirages de 5 à 10,000 exemplaires, pèchent toujours en eau trouble et qu'indépendamment de la valeur ou de la non-valeur de la publication, elles exigent de leurs adhérents des sommes doubles et triples du montant que nous demandons pour la réalisation du projet.

Il existe assurément peu d'hôtels qui ne dépendent chaque année des sommes plus ou moins considérables pour la réclame, quand ce ne serait même qu'aux fins de se débarrasser de ces „fâcheux“ qui, éconduits par la porte, rentrent par la fenêtre, ou bien qu'on se laisse persuader de bonne foi, ou enfin qu'à un certain moment on est disposé à „faire l'aumône“; quoi qu'il en soit, rien n'est plus facile que de biffer pour une fois de son budget, à titre d'essai, quelques-unes de ces rubriques douteuses et d'y inscrire, en lieu et place, le montant de la nouvelle souscription, ce qui certes ne bouleversera aucun équilibre financier.

Q'on ne se laisse pas plus détourner par le faux argument que notre œuvre serait plutôt destinée aux grands établissements; bien au contraire, la tendance est, en première ligne, de justifier le titre de l'ouvrage, „Les Hôtels de la Suisse“, c'est-à-dire de réunir tous les hôtels, pensions, etc. qui desservent plus spécialement le mouvement des étrangers; par ce motif précisément, aucun n'est privilégié et les établissements souscripteurs seront traités dans le volume d'une manière systématique et uniforme; de cette façon seulement ce dernier atteindra son but et constituera pour les hôtels suisses une propagande efficace qu'en présence des efforts incessants des autres pays rivaux dans ce domaine, non seulement nous ne devons pas négliger, mais qui, à l'époque actuelle, est devenue pour nous une impérieuse nécessité.

Nous réitérons donc notre prière instante à tous ceux auxquels le projet a été communiqué par voie de circulaire, d'y donner leur adhésion et de remplir consciencieusement le bulletin de souscription.

Comme suite à l'appel ci-dessus, nous recommandons expressément aux personnes qui ont reçu les questionnaires expédiés il y a quelques jours par le Comité de la Société Suisse des Hôteliars, pour le dressement de la statistique concernant l'industrie hôtelière et destinée à figurer l'année prochaine à l'Exposition nationale de Genève, de ne pas se montrer indifférentes à cet égard et de fournir en grand nombre les renseignements demandés, car il importe à un haut degré que l'industrie hôtelière suisse occupe à cette exposition le rang qui lui revient de par son importance éminente en matière d'économie nationale.

Concurrence autrichienne.

Le Ministre du Commerce, Wurmbraund, est vexé de ce que, pour le mouvement des étrangers, l'Autriche est devancée par la Suisse et a prononcé les paroles suivantes, extraites d'un discours fait à l'occasion du dernier congrès pour le développement du mouvement des étrangers dans les contrées alpines de l'Autriche.

„En Europe, les régions alpines de la Suisse et de l'Autriche sont les seules qui soient ouvertes aux touristes. Je dois faire ressortir que l'exode de l'argent à l'étranger est absolument contraire à tous mes vœux et qu'en revanche je souhaite vivement que l'étranger apporte son argent en Autriche, qu'il se produise un courant d'importation, semblable à celui qui a enrichi déjà plus d'un pays de montagnes. C'est en premier lieu le cas pour la Suisse. La somme importée de ce chef en Suisse dépasse, paraît-il, 12 millions de florins; j'en réclame une partie pour l'Autriche et, autant qu'il dépendra de moi, je secondai tous les efforts tendant à favoriser et à relever le mouvement des étrangers.“

Vraiment, le mouvement des étrangers et les hôtels en Suisse seraient bien malades si les sommes importées par l'étranger ne s'élevaient qu'à 12 millions de florins (environ 25 millions de francs). Qu'on

se représente l'éblouissement du ministre autrichien, s'il savait que la recette totale des hôtels suisses se monte annuellement à 100 millions de francs en chiffre rond! Et comme il serait vite dégrisé, si on lui disait que ces 100 millions de recettes ont pour pendant un capital d'à peu près 500 millions en meubles et immeubles et qu'après déduction de toutes les dépenses courantes, 66 millions environ, il reste un excédent de 34 millions, soit le 7% du capital de premier établissement et d'exploitation, excédent sur lequel il faut encore prélever les sommes nécessaires au service des intérêts, aux primes d'assurances, à l'entretien des bâtiments et du mobilier, ainsi qu'à l'amortissement, de sorte que le rendement net se réduit à un minimum inquiétant, auquel ne participent pas même tous les hôtels sans exception. A cet énorme chiffre du capital viennent encore s'ajouter deux circonstances qui sont de poids dans la balance, savoir, qu'en ce qui concerne les moyens de transport, la Suisse dépasse l'Autriche d'une foule de longueurs et ensuite que le tempérament national suisse ni le pays comme tel ne peuvent être copiés.

Une soi-disant préférence.

Voilà ce que le „Berliner Tagblatt“ vient de constater dans les hôtels suisses en faveur des Anglais et des Français; nous y lisons à ce sujet le passage ci-après:

„Le nombre des Allemands voyageant en Suisse pour leur plaisir s'accroît sans cesse, de sorte qu'il nous paraît opportun de signaler publiquement certains inconvénients et désagréments dont les Allemands ont à souffrir dans ce pays précisément. Le confort offert là-bas à nos Allemands n'est nullement en rapport avec les sommes considérables d'argent que nous y laissons. C'est en vain que, même dans les hôtels suisses dits modèles, nous cherchons à découvrir un journal allemand. D'autre part, les Anglais sont l'objet de toutes les prévenances imaginables, de nature à leur rendre le séjour aussi agréable que possible. Non seulement tous les salons d'hôtels regorgent de gazettes et de livres anglais, mais les grands établissements installent même pour les Anglais des chapelles particulières, leurs „révérends“ sont logés et nourris gratuitement. En outre, on leur aménage à grands frais des emplacements où ils peuvent se livrer à leurs jeux nationaux. Si l'on recherche la raison de cette diversité de traitement des deux nations, on la trouve uniquement dans l'excessive modestie (oh! oh! *Réd.*) des Allemands. Le moins que le public voyageur allemand doit exiger, c'est d'avoir partout à sa disposition, à côté d'une certaine littérature allemande, des journaux allemands qui le tiennent toujours au courant des événements qui se produisent dans sa patrie.“

Nous avons là un nouvel échantillon des lamentations si fréquentes et si injustifiées que nous envoient les pays d'outre-Rhin. En matière de littérature et de gazettes, chaque hôtelier sait assurément tenir compte de la nationalité de sa clientèle. En revanche, le voyageur dont les prétentions sont exagérées et qui croit pouvoir trouver partout sa „feuille favorite“, s'expose sans aucun doute à des déceptions. On se fait difficilement une idée des sommes que les grands hôtels dépensent pour journaux et livres; on a encore plus de peine à s'imaginer le chiffre des volumes qui, chaque année, „prennent la clef des champs“ et doivent être remplacés. Quant aux besoins religieux, il n'est certes guère d'Allemand qui se soit trouvé dans l'impossibilité de les satisfaire en Suisse, car le moindre village possède son temple ou son église et les grands hôtels situés à distance des localités prennent leurs dispositions pour que les Allemands aussi puissent assister à un culte divin. Au surplus les besoins religieux sont en général moins marqués chez l'Allemand que chez l'Anglais. En ce qui concerne enfin les jeux nationaux, pour lesquels le „Berliner Tagblatt“ réclame l'emplacement nécessaire, qu'on nous permette une ou deux questions: Ne peut-on obtenir partout en Suisse un jeu de cartes pour jouer le „skat“? N'existe-t-il pas un nombre suffisant de „jeux de quilles“ dont beaucoup sont agrémentés de vraie „Munich“? Et si deux irascibles Germains avaient à vider une querelle, ont-ils jamais été forcés, faute de place, d'ajourner à des temps meilleurs leur séance de lutte libre???

Rundschau.

Jungfraubahn. In der „Gazette de Lausanne“ von Freitag abend fordert Herr Ed. Secretan zu einem von dem schweizerischen Alpenklub zu inszenierenden Nationalprotest gegen die Entweihung der Jungfrau durch eine Bahnanlage auf.

Frankreich. Die französischen Staatsbahnen lassen, wie man schreibt, Wagen bauen, bei denen alles Eisenbeschlag und sämtliche Messing- und Kupfergarnituren durch Aluminium ersetzt wird. Dadurch wird jeder Wagen um 1500 Kilogramm leichter; die Lokomotive hat bei einem Zug von 20 Wagen 30,000 Kilogramm weniger zu ziehen und wird bei Steigungen erheblich grössere Geschwindigkeit erzielen, als es jetzt der Fall ist.

Schweiz. Landesausstellung. Das Centralkomitee hat die Konditorei (Wiener Cafe) im Park der schönen Künste und die Brasserie am Arvequai an ein Konsortium, bestehend aus Herrn P. Sottaz in Neuenburg und unserm Vereinsmitgliede J. Kaufmann, Hotel de la Poste in Fleurier, vergeben. Es hat ausserdem in Bezug auf Uebernahme der Restaurationslokalitäten des Parks der schönen Künste und des Parks der Landwirtschaft direkt unterhandelt. Für erstere hat dasselbe mit einem Konsortium, bestehend aus Herrn F. Excoffer, Restaurateur in Paris, und den Herren Gebtrüder Paschoud u. Cie., Weinhändler in Lausanne, ein Uebereinkommen getroffen. Die letztere wurde der Aktiengesellschaft der Brauerei St. Jean in Genf zugesprochen. Die Restaurationslokale des Erfrischungspavillons des Gartenbaues und der Brasserie im Vergnügungspark bleiben somit einzig noch zur Uebernahme ausgeschrieben.

Dürfen sich Angestellte eines Geschäftes von den Lieferanten ihres Chefs eine Provision bezahlen lassen? Diese Frage ist in Folge eines Spezialfalles vom deutschen Reichsgericht wie folgt entschieden worden: „Der Prinzipal ist berechtigt, den Angestellten, welcher sich von den Lieferanten des Ersteren eine Provision versprechen oder bezahlen lässt, ohne vorherige Kündigung sofort zu entlassen, wenn auch ein Schaden für den Prinzipal hieraus nicht nachgewiesen wird.“ — Ein Handlungsgehilfe hatte sich für die Zuwendung von Lieferungen an die Fabrik des Prinzipals von den Lieferanten Provisionen zugesagt und zahlen lassen. In den Gründen des Urteils ist folgendes ausgeführt: In der Annahme der Provision ist ein Missbrauch des Vertrauens im Sinne des Artikels 64, Ziffer 1 H.-G.-B. zu erkennen, welcher den Prinzipal zur sofortigen Aufhebung des Dienstverhältnisses und Entlassung des Handlungsgehilfen ohne vorherige Aufkündigung berechtigt, da der Handlungsgehilfe diese Provision ohne Vorwissen des Prinzipals ausbedungen hat und sich bezahlen liess, hierdurch aber das Interesse des Prinzipals beeinträchtigt erscheint, da auf Seiten des Prinzipals die Annahme gerechtfertigt ist, dass die Lieferanten bei Bestimmung der vom Prinzipal einzuhaltenden Preise auf diese Auslagen Rücksicht nehmen.

Schweizerisch-französische Handelsbeziehungen. Infolge der in Bern seit einigen Monaten zwischen dem französischen Botschafter, Herrn Barrère, und Herrn Nationalrat Cramer-Frey geführten Unterhandlungen, um ein Handelsabkommen zwischen Frankreich und der Schweiz herbeizuführen, wurden Dienstag morgens zwei Noten gewechselt zwischen Herrn Bundesrat Lachepal und dem französischen Gesandten, welche die Bedingungen der Verständigung in folgender Weise festsetzen: Anwendung des schweizerischen Gebrauchsstarifs gegen den französischen Minimaltarif, nachdem am letztern einige Reduktionen angebracht worden sind, die den Gegenstand eines Gesetzentwurfes bilden sollen, der den französischen Kammern eingebracht werden wird. Der Uebereinkunft über die grenznachbarlichen Verhältnisse wird ein Zusatzartikel einverleibt betreffend gesägtes Holz. Auf autonomen Wege wird die Schweiz dem Pays de Gex die Erleichterungen einräumen, welche im Reglement von 1892 vorgesehen waren. Im Ministerrat machte Hanotaux die Mitteilung, dass die Besprechungen bezüglich der Wiederanknüpfung der Handelsbeziehungen mit der Schweiz zu einem Ergebnis geführt hätten. Dem Parlament wird eine bezügliche Gesetzesvorlage zugehen, deren Behandlung noch vor Schluss der gegenwärtigen Session von der Regierung verlangt werden wird.



Flaschen aus Papier, die gegen alkoholische Flüssigkeiten widerstandsfähig, dabei auch unzerbrechlich sind, werden in Amerika fabriziert. Man stellt zuerst Papier aus zehn Teilen Lumpenstoff, 50 Theilen Holzstoff und 40 Theilen Strohstoff her und überzieht beide Seiten desselben mit einem Gemisch aus Blut, dem das Fibrin entzogen ist, und Kalkpulver. Derartige Blätter legt man aufeinander und presst sie in Gestalt einer halben Flasche in einer heissen Metallform zusammen. Die beiden Flaschen-Hälften werden dann unter Anwendung von bedeutendem Druck und Hitze zu einer Flasche vereinigt.

Zeichen der Zeit. In ein Hotel des idyllischen Badeortes Friedrichroda traten einige als Kurgäste dort weilende Fremde und wandten sich mit der Frage an den Kellner, ob man auch, wie in andern Häusern, kleinere Diners zum Preise von 1,25 Mk. (!) haben könne. Auf die bejahende Antwort des dienstbeflissenen Kellners bestellte man obiges Diner, jedoch nur in halben Portionen, da ganze ihnen zu viel wären. Die Bemerkung des Kellners, es könne deshalb keine Preismässigkeit eintreten, beantworteten die noblen Kurgäste mit der bezeichnenden Entgegnung: „Nun, dann können wir allerdings nicht bei Ihnen essen, das ist uns zu teuer.“ (!) und verliessen gekränkt und mit Empörung sofort das Hotel.

Ungefähre Kochdauer einzumachender Gemüses und Früchte. Verschiedene einzumachende Gemüses und Früchte, die in Büchsen und Gläsern eingemacht werden sollen, werden bekanntlich in

diesen gut verschlossen, in Wasser gekocht und zwar lange, bis sie weich oder gar sind, diese Kochdauer beträgt nun in Stunden bei Spargel 1 1/2, junge Erbsen in Büchsen 2 1/2, do. in Gläsern 1 1/2, Karotten 1 1/2, grüne Bohnen 3/4, Steinpilze 1 1/2. Nach Minuten: Stachelbeeren, Erdbeeren, Kirschen, Johannisbeeren, Heidelbeeren, Himbeeren, je 15—20, Pflaumen 30—45. Nach Stunden: Birnen 1/2—1, Aprikosen und Pfirsiche 1/2—3/4. Die Zeit der Kochdauer wird von dem Augenblicke an gerechnet, wo das Wasser in dem Gefässe, in welchem die Gläser oder Büchsen stehen, zu sieden beginnt.

Um das Feuer zu beleben. Ein vorzügliches Mittel, um das Feuer zu hellem Aufbrennen zu bringen, ist ein wenig Kalphonium. Jede Hausfrau sollte von diesem leicht aufzubewahrenden wohlfeilen Stoff einen kleinen Vorrath halten. Ein mässiges Stückchen in die vergehende Glut geworfen, reicht hin, um in wenig Sekunden alle Kohlen in helle Glut zu versetzen. Das Kalphonium schmilzt und ergiesst sich dabei über das glimmende Feuerungsmaterial dergestalt, dass die Flammen und Hitze in kürzester Zeit zunehmen und dann sich geraume Zeit kräftig halten.

Vertreibung von Fliegen aus Vorrathsräumen. Am besten hat es sich bewährt, die Fenster bis auf einen Spalt zu verdunkeln, vor welchem die Fliegen Platz suchen, worauf sie mit frischem Insektenspulver eingestäubt werden. Da die Fliegen davon nur betäubt, nicht getötet werden, so ist es nötig, die scheinbar toten Fliegen zusammen zu fegen und zu vernichten. Die Anbringung von einmascigen Pflegenfenstern aus Drahtgewebe und das Geschlossenhalten der Thüren ist hierbei notwendige Bedingung, wenn die Plage nicht überhand nehmen soll.

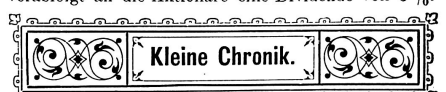
Wie kann man das Schiessen des Salates verhindern? So mancher Gärtner und so manche Hausfrau hat schon die verdräussliche Erfahrung gemacht, wie durch plötzlich und zur Unzeit eingetretenes Schiessen des Salats oft die Arbeit mehrerer Monate in wenigen Tagen fast wertlos und ein bedeutender Ausfall in den Erträgen des Küchengartens verursacht wird. Man kann aber diesem Uebelstande vorbeugen, wenn man mit einem scharfen Messer den Strunk (Stengel) des Salatkopfes über der Erde bis etwa auf die Hälfte einschneidet. Bei einiger Uebung kann man in einer Viertelstunde leicht einige hundert Köpfe einschneiden. Durch dieses Einschneiden wird der Zufluss des Saftes verhindert, während die Pflanze noch Kraft genug behält, um fortzuleben.

Neue Koteletten. In einem demnächst erscheinenden englischen Kochbuche, betitelt „The Thorough Good Cook“, herausgegeben von dem namhaften Gourmet George Augustus Sala, findet sich unter der Abteilung „Invalid Cookery“ (Speisen für Kranke) ein Gericht *côtelettes à la victime*. Die Victims dabei sind zwei Rumpsteaks. Die Bereitung ist einfach. Man nimmt ein Lammrippchen (*lam chop*), legt dieses zwischen zwei dicke Scheiben Beefsteak, umbindet diese und lässt nun die Steaks auf dem Rost (*grill*) unbarmherzig rösten, bis sie schwarz werden. Dann nimmt man das Lammrippchen heraus, welches von Saft überfließend und äusserst zart ist. Die Zubereitung ist also ähnlich der, wie das Chateaubriand eigentlich zubereitet werden soll (aber wohl selten wird). Nachträglich finden wir in „La Cuisine Moderne“ ein ähnliches Rezept für *côtelettes de mouton à la victime*. Der Unterschied ist nur, dass die Victims hier nicht Steaks, sondern Hammelsrippchen sind. Es wird ein Rippchen durch zwei andere oben und unten eingehüllt und erst serviert, sobald die äusseren Rippchen braun geröstet sind.

Aktien-Hotels.

Die Aktiengesellschaft „Hotel Edelweis“ in Sils-Maria (Graub.) schliesst das Geschäftsjahr 1894 mit einem Reingewinn von 13,165 Fr. 35 Cts. und verabfolgt an die Aktionäre eine Dividende von 4%.

Die Aktiengesellschaft „Hotel Bregaglia“ in Promontogna (Graub.) schliesst das Betriebsjahr 1894 mit einem Reingewinn von 10,046 Fr. 56 Cts. und verabfolgt an die Aktionäre eine Dividende von 3%.



Baden. Die Zahl der Kurgäste betrug am 27. Juni 4,404.

In Thun haben die Konzerte der Kurkapelle seit 16. ds. wieder begonnen.

Wädenswil. Am 23. ds. wurde die direkte Dampfbootverbindung Wädenswil-Zürich eröffnet.

Heidelberg. Pfeifers Hotel Nassauer Hof in Heidelberg wurde von Herrn H. Nottbusch aus Osnabrück übernommen.

In Lübeck eröffnete Herr Sahlmann, seither Besitzer des Hotels Stadt Halsingfors, ein neues Hotel unter dem Namen Central-Hotel.

Itzehoe. Das Hotel zur Post, vor einem Jahre neubaut, wurde von Herrn Albergini in Neumünster für 90,000 Mark angekauft.

Luzern. Auf dem Luzernersee wird am 13. und 14. Juli eine Ruder-Regatta, veranstaltet vom Luzerner Ruderklub, abgehalten werden.

Leyns s/Aigle. Unter dem Namen Hotel Kasino wird am 1. August, wie die „Wochenschrift“ meldet, ein zweites, grosses Hotel eröffnet.

Andermatt. Im Hotel Bellevue sind abgestiegen die Fürstin Jouriewsky und Fürst Dolgoruky mit Gefolge.

Sigmaringen. Der Gasthof zum Bären in Sigmaringen wurde von Herrn Th. Riedlinger für 55,500 Mk. an Herrn Hermann Graf verkauft.

Zürich. Das Hotel Limmathof ging aus dem Besitze des Herrn H. Pünther in denjenigen des Herrn F. Morlock, Inhaber des Café du Lac in Zürich über.

Niederlande. Das Hotel les Pays Bas in Utrecht wurde am 1. Mai von dessen langjährigem Direktor Herrn Th. Kock für eigene Rechnung übernommen.

Axenstein. Im Grand Hotel Axenstein ist zu längerem Aufenthalte eingetroffen: Prinzessin Jouriewsky, Witwe des russischen Kaisers Alexander II., mit Familie und Gefolge.

Interlaken. Am 27. haben im Kurhause in Interlaken die für diesen Sommer geplanten Festlichkeiten mit einem grossen Feuerwerk, dem am 4. Juli ein zweites folgen wird, begonnen.

Winterthur. Das Hotel zur Krone in Winterthur ist von Herrn A. Wehrli, dem bisherigen Besitzer, an Herrn J. Schellenberg, Wirt der Kantine der Kaserne Frauenfeld, verkauft worden.

Berichtigung. In unserem Bericht vom Internationalen Verein der Gasthofbesitzer wurde durch einen Druckfehler die Mitgliederzahl mit 791 angegeben, während dieselbe 971 beträgt.

Bern. In der Stadt Bern trägt man sich mit dem Gedanken, mittelst eines elektrischen Lifts die Personenbeförderung aus der Matte auf die Plattform zu bewirken. Es soll ein Turm mit Pavillon oder Galerie erstellt werden.

Maloja. Zum diesjährigen Betrieb des grossen Kurhauses Maloja hat die Eigentümerin desselben, die „Caisse des propriétaires“ in Brüssel, mit der internationalen „Hotel- und Schlafwagen-Gesellschaft“ sich vereinigt unter der bisherigen Direktion.

Konstanz. Im Inselhotel sind die Königin Wilhelmine der Niederlande und die Königin Regentin, begleitet von der Prinzessin von Waldeck und Pymont, nebst grossem Gefolge zu mehrtägigem Aufenthalte eingetroffen.

Lungern. † In Lungern ist Herr Heinrich Haubensack, Vater der HH. Gebrüder Haubensack vom Kurhaus Brünig-Kulm und des Herrn Adolf Haubensack, Hotel Hirschen in Zug, im Alter von 76 Jahren, gestorben. Er war früher Besitzer des Hotel Löwen in Lungern.

Frequenz ausländischer Kurorte. Abbazia 7438, Aro 2778, Baden-Baden 19176, Baden b. Wien 7299, Badenweiler 526, Ems 3556, Franzensbad 1626, Friedrichroda 1084, Karlsbad 12895, Kreuznach 824, Marienbad 3951, Reichenhall 946, Teplice-Sobouau 1579, Valsalva 1749, Wildungen 955.

Lago-Maggiore. Auf den Werften zu Arona wird für den Reisendeverkehr auf dem Lago Maggiore ein grosses Salonboot „Sempione“ gebaut. Die acht Schiffe, die zur Zeit den Verkehr auf diesem See besorgen, haben zum Theil ein ehrwürdiges Alter und zeigen ein entsprechendes Aussehen.

Thun. Der Verkehrs- und Kurverein von Thun hat ein hübsches Flugblatt über Thun in drei Sprachen herausgegeben, welches mit einer kolorierten Vignette geziert ist. Dasselbe wird vorläufig in 5000 Exemplaren angefertigt und an sämtliche Hotels Thuns zur Gratisverteilung an unsere Besucher abgegeben.

Walzenhausen. In der Nacht vom 22. auf den 23. Juni brannte hier bei glücklicherweise windstillem Wetter das weit bekannte „Hotel Kurhaus“ (Besitzer Herr Koch-Stäger) völlig nieder. Ein kleiner Windstoss hätte schon unabsehbares Unheil über das Dorf bringen können. Die wenigen Kurgäste konnten sich leicht in Sicherheit bringen. Eine Frau starb dagegen aus Schrecken.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 8. bis 14. Juni: Deutsche 328, Engländer 203, Schweizer 140, Holländer 45, Franzosen 23,

Belgier 26, Russen 23, Oesterreicher 9, Amerikaner 18, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 11, Dänen, Schweden, Norweger 7, Angehörige anderer Nationalitäten 5. Summa 888. Davon waren Passanten 203. Im gleichen Zeitraum 1894: 782.

Beim Kaiserdiner in Kiel war die Speisefolge: Klare Hühnerbrühe — Pale Sherry; Heidelberg Forellen — 1884er Markobrunner Auslese; Lendenbraten mit Perigordtrüffel — 1888er Chateau Léonville resp. 1890er Brauneberger; Rehschnitten in Oliven mit Kruste — Veuve Cliquot; englische Poularden. Hummer nach Coochester Art. Artischockenböden überbacken, junge Schoten — 1878er Rasau-Segla; Gefrorenes, Chesterstangen, Früchte und Nachtsch.

Litterarisches.

„**Fachwirtschaftliche Betrachtungen**“, verfasst von C. Wissmann. Diese sehr sachgemäss und mit gründlicher Fachkenntnis geschriebenen und in Form einer Brochüre herausgegebenen Abhandlungen erscheinen uns als eine für Fachleute im Hotelgewerbe interessante Lektüre. Wenn wir auch von unserem Standpunkte aus über den Inhalt des Büchleins in verschiedenen Beziehungen Einwendungen zu machen hätten, so ist es vielleicht gerade dieser Umstand, der die Schrift für die Hoteliers um so lesenswerter macht. Dazu kommt noch, dass der Erlös der Brochüre der vom Genferverein der Hotelgastellen beschlossenen Alterskasse zugewendet wird. Wir empfehlen daher dieses Werkchen, welches zum Preise von 1 Fr. vom Centralbureau des Genfervereins, Rheingasse 15, Basel, bezogen werden kann, unsern Lesern aufs Beste.

Verfälschte Seide!

Man verbrenne ein Musterschen schwarzen Seidenstoffs, von dem man kaufen will, und die etwaige Verfälschung tritt sofort zu Tage: Reine, rein gefärbte Seide kräuselt sofort zusammen, verlässt bald und hinterlässt wenig Asche von ganz hellbräunlicher Farbe. — Verfälschte Seide (die leicht speckig wird und bricht) brennt langsam fort, wesentlich glühender die „Schlussfäden“ weiter (wenn sehr mit Farbstoff erschwert), und hinterlässt eine dunkelbraune Asche, die sich im Gegensatz zur echten Seide nicht kräuselt, sondern krümmt. Zerdrückt man die Asche der echten Seide, so zerstäubt sie, die der verfälschten nicht. Die **Seiden-Fabrik von G. Henneberg** (K. u. K. Hof.), Zürich versendet gern Muster von ihren echten Seidenstoffen an Jedermann und liefert einzelne Roben und ganze Stücke portofrei in's Haus.

Roch-Holzhalb, Zürich

Fortwährend Lager echter Champagnerweine.

Konservenfabrik Seon

Der Versandt von **Erbseinkonserven** neuer Erndte beginnt 1. Juli nächsthin.

Einer geschäftstüchtigen Familie wäre Gelegenheit geboten, in einer kleineren Ortschaft, wo nächstens eines der grössten Bauwerke der Gegenwart in Angriff genommen und derselben dadurch die reichhaltigste Erwerbsquelle geschaffen wird, einen

möblierten Gasthof mit 20 Fremdenzimmer nebst Salons und Magazine zu günstigsten Bedingungen anzukaufen.

Kapital 60,000.—. Mässige Anzahlung. Eintritt sofort. — Anmeldungen befördert sub H 81 R. die Expedition dieses Blattes.

Grands Vins de Champagne



★
SWISS CHAMPAGNE
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL
Se trouve dans tous les bons Hôtels Suisses.

Passavant-Iselin
Basel
Closeteinrichtungen
System Unitas,
Salute Alliance
etc.
geruchlos,
elegant, dauerhaft,
mit Zubehör.
Von allen ersten
Hotels d. Schweiz
empfohlen.
Engl. Toiletten all. Art.
Ganze Canalisationen & forfait.
Grösstes Lager des Continents.
Sofortige Bedienung.
Porzellan-Badewannen
aus einem (1) Stück.

Höchste Anerkennungen.

Adams
amerik. Patent
Zeitungshalter
der beste der
Welt.
25—75 cm. Fr. 2.50—3.—
Zu beziehen durch
E. Adam
Luzern.
(O 742 Lu) 796

Gérance, Kauf oder Pacht.

Hotelier, Inhaber eines Saison-Etablissements, sucht für die Wintersaison, event. auch Jahresgeschäft **Gérance, Association** oder alleinige **Uebernahme eines nachweisbar rentablen Geschäftes**.

Offerten sub H 64 R an die Expedition dieses Blattes.

Portier,

28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig u. mit besten Zeugnissen versehen, sucht Stelle per sofort.
Gefl. Offerten sub H 83 R an die Expedition dieses Blattes.

Gesucht

wird für einen intelligenten, 17-jährigen Jüngling, welcher gute Schulen genossen hat und der deutschen u. französischen Sprache vollkommen mächtig ist, Stelle als

Kellner-Lehrling.

Hotel ersten Ranges in der Westschweiz wird vorgezogen.
Gefl. Offerten sub H 82 R. an die Expedition dieses Blattes.

Emmenthaler Käse

feine Exportware von Grasmilch
Laibe von 45—80 Ko.
Schweizer

Bienenhonig

in garantiert reiner Qualität.
Packung in Kesseln und verschlussichern, luftleeren Gläsern (Fancy Good) 6l
empfiehlt den HH. Hoteliers zu billigen Preisen.

UL. TUCHSCHMID,
LUZERN.

Champagner
Hochheimer
Burgeff
Aeltestes
Gegr. 1837.
Zu beziehen durch alle Wein-grosshandlungen.
Burgeff & Co
Hochheim a/M.
HAUS

Kochlehrlings-Stellegesuch.

Ein **Jüngling** aus achtbarer Familie sucht Stelle als **Kochlehrling** in ein Hotel, per sofort. Gefl. Offerten sub Chiffre V 2165 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

Auf die Saison zu verkaufen ein noch gut erhaltener

Hotel-Omnibus,

ein- u. zweispännig zu gebrauchen. Preis billig. Adresse: **John Joss**, Schmied, in Langnau (Bern). 78

Gesucht

für eine der Realschule entlassenen, intelligenten Jüngling eine Stelle als

Kochlehrling

in einem Hotel. — Gefl. Offerten sub Chiffre M229G an Rudolf Mosse in St. Gallen erbeten. (Ma2962Z/85)

Telegramme:
Rooschüz - Bern.

Firma gegründet 1857.

TELEPHON.

Rooschüz & Cie, Bern.

Magazine und Keller durch Schienengeleise mit dem Güterbahnhof Bern verbunden.

Spezialgeschäft für echte Champagner-Weine:

MOËT & CHANDON
LOUIS ROEDERER

HEIDSIECK & Cie.
VEUVE CLICQUOT

G. H. MUMM & Cie.
POMMERY & GRENO

Giesler & Cie., Deutz & Geldermann, St. Marceaux & Cie., Théoph. Roederer & Cie. etc. etc.

Deutsche Sekts: Matheus Müller, Chr. Ad^t Kupferberg & Cie., Burgeff & Cie., Gebr. Feist & Söhne etc. etc.

Schweizer Marken: Bouvier Frères, Louis Mauler.

Genauere Preislisten auf Verlangen gratis und franko.

Einem geehrten reisenden Publikum empfehle ich mein kürzlich erworbenes, aber altbekanntes

Hotel & Pension zur Krone RAGAZ

aufs Angelegentlichste. (O F 4622) 49
Achtungsvoll

Heinrich Müller
(Sohn vom Hotel Müller, Schaffhausen).



Konserven und Früchte
des
Rhonethales
die einzigen, welche die ersten französ. Marken ersetzen.

Die Erbsen (très fin), Bohnen, Pfirsiche, Tomaten, Spargeln u. Aprikosen von Saxon sind die besten.

Société de Conserves alimentaires de la Vallée du Rhône
Saxon. Vevey.

Wer schnell und zu Fabrikpreisen mit Konserven von Saxon bedient sein will, wende sich an E. CHRISTEN, Comestibles, BASEL.



Die vorzüglichsten
Lachener
Suppeneinlagen
Suppenmehle
Haferprodukte
Panir- und Braunnmehle
Dörngemüse und fertige
Fleischbrühe u. Erbswurstsuppen

bieten den Herren Hoteliers gute, bequeme, stets bereite Küche zu Fabrikpreisen durch die grossen Comestibleshandlungen zu beziehen

Präservenfabrik Lachen am Zürichsee



Eisschränke
aller Art mit
Mittel- u. Obereis
für
Private, Hoteliers,
Metzger, Anstalten
985 etc. etc.

Ueber 1500 Stück geliefert.
Garantie für Solidität, praktische Ausführung und zweckmässige Ventilation der Schränke.

Preislisten gratis und franko.

Fr. Eisinger, Eisschrankfabrik, Basel.

Schweiz - England
über
OSTENDE-DOVER
Billigste schnelle Route.
Drei Abfahrten täglich.
Seefahrt: 3 Stunden.
Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.



Zu beschreiben durch alle
Kupferberg Gold.
Wein-Gross-Handlungen
Deutsch-schweizer Weinhandlung
Chr. Ad^t Kupferberg & Co., Mainz
Grossherzogthum Hessische
u. Königl. Bayerische
Hoflieferanten.

Dem Prinzipal- u. Gehilfenstande gewidmet ist eine soeben erschienene Brochure
„Fachwirtschaftliche Betrachtungen eines Gasthofgehilfen“, v. C. Wissmann, Mitglied des Genfer-Verbandes.
Der Erlös ist für dessen Alters- und Invalidenkasse bestimmt.
Zu beziehen gegen Einsendung d. Betrages (in Briefmarken) im Centralbureau des Genfer-Verbandes, Rheingasse 15, Basel.
Preis Fr. 1.—



Diese
Zeitungshalter
sind ihrer Haltbarkeit, Eleganz & Leichtigkeit wegen die **Beliebtesten.**
Für Dauerhaftigkeit leiste ich Garantie und werden Reparaturen gratis besorgt.
Jeder Halter fasst 6-8 Zeitungen.



Immer werden
Neue Vervielfältigungsapparate
unter allen erdenklichen Namen grossartig ausposaunt.
Wahre Wunder
versprechen dieselben.
Wie ein Meteor erscheint jeweils die **Neue Erfindung**
um ebenso schnell wieder zu verschwinden.
Einzig der Hectograph ist und bleibt seit Jahren der beste und einfachste Vervielfältigungs-Apparat. Prospekte franko und gratis.



M. MEMMEL SOHN, BASEL
Stempel
aus Kautschuk, Metall und Gelatine
KATALOG AUF ANFRAGE

Die
Rohrmöbelfabrik Mannuss, Luzern
empfiehlt ihre anerkannt bequemen und soliden Fabrikate.



Katalog gratis.

Hôtelier,
Inhaber eines bekannten Kur-Etablissements sucht für den Winter Saison-Stelle, ev. a's Anteilhaber in grösserem Geschäft. Gefl. Offerten sub H 19 R nimmt die Exp. d. Bl. entgegen.



BILLARDS
von
F. MORGENTHALER, Fabrikant in BERN
Telephon. Permanente Ausstellung Telephon.
von 40 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis Fr. 2000
von 20 bis 30 umgeänderten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700
Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.
Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.
Riefte. — Gausf. — Reparaturen.
Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 768
Electriche Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.


Hotel-Pension
à remettre sur le Lac de Lugano, pour cause de santé.
S'adresser sous initiales H 65 R à l'administration de cette feuille.



Kronthaler
Natürliches kohlen-saures Mineralwasser
Millionen-**Weltberühmt** nur höchste Auszeichnungen
versandt (Grossh. Bad. Hoflieferant) 699
Hauptdeposits in der Schweiz:
Albert Kümlich, Basel, für Baselstadt und Baselland. **Karrer & Herose, Zürich**, für die Ostschweiz. **Rooschüz & Co., Bern**, für die Westschweiz.



Flaschen-Korkmaschinen
Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction. Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 811
Mehrfährige Garantie solider Ausführung.
F. C. Michel, Frankfurt a. M.



Wir empfehlen der F. C. Grossebach
unser auf vorzügliche rhodische
KUNSTSTALT
in Basel

Original-
Plakate,
Glas-
Werke in
verschieden-
artigen
Ausführungen
aus Glas,
Porzellan,
Stein,
Metall,
etc.

**Art Institute
ORELLI FÜSILI
ZÜRICH**

Allen Aufträgen
von der einfachsten Veranlassung
bis zum schwierigsten Kunstwerke
wird die grösste Pünktlichkeit gewährt.



Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 859
Médailles de 1^{er} ordre aux Expositions.
Marque admise dans tous les bons hôtels suisses.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.